



*Embajada  
de la República Argentina  
en Bulgaria*

A.L.No. 70/2019

Подлежи на връщане  
в архив

Министерство на външните работи

54-06-26/27.06.19

№ 1

Копие

Посолството на Република Аржентина в София поднася своите почитания към Министерство на Външните работи на Република България – Дирекция „Америка“ – и има удоволствието да информира, че е отворена процедурата по международния публичен Търг „Gasoducto Centro“, за проектиране и изграждане на газопровод, свързващ зони от Провинция Буенос Айрес.

Като приложение към настоящето се изпраща Резюме на проекта (на английски език). Детайлна и допълнителна информация (на испански език) може да бъде намерена на линк: <https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/212409/20190731>

В тази връзка, ще бъде високо оценено сътрудничеството на Дирекцията за предаване на настоящата информация на български организации с потенциален интерес, като:

1. Министерство на регионалното развитие и благоустройството
2. Българска газова асоциация БУЛГАЗ
3. Българска Търговско-промишлена палата
4. Камара на инженерите в инвестиционното проектиране
5. Други

Посолството на Република Аржентина в София използва възможността за да поднови пред Министерство на Външните работи на Република България – Дирекция „Америка“ – уверенията си в най-висока почит.

София, 26 август 2019 г.



МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ  
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
ДИРЕКЦИЯ „АМЕРИКА“  
СОФИЯ

1+100



*Embajada  
de la República Argentina  
en Bulgaria*

A.L.No. 70 / 2019

La Embajada de la República Argentina en Sofía presenta sus atentos saludos al Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Bulgaria – Dirección “América” – y tiene el agrado de informar que ha sido abierto el procedimiento del llamado a la Licitación Pública Internacional “Gasoducto Centro”, que contempla el diseño y construcción de un gasoducto que conectará subzonas de la Provincia de Buenos Aires.

Como archivo adjunto a la presente se remite Resumen del proyecto (en idioma inglés). Información detallada y complementaria (en idioma español) puede ser accedida en el siguiente link: <https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/212409/20190731>

Al efecto, mucho se agradecerá la colaboración de esa Dirección para retransmitir la presente información los organismos búlgaros con potencial interés en el tema, como:

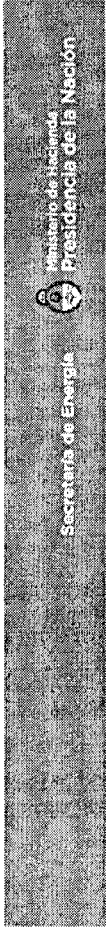
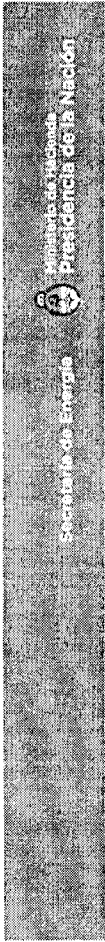
1. Ministerio de Desarrollo Regional y sus dependencias
2. Asociación Búlgara de Gas BULGAS
3. Cámara Búlgara de Comercio e Industria
4. Cámara de los Ingenieros de Planificación Infraestructural
5. Otros

La Embajada de la República Argentina en Sofía aprovecha la oportunidad para reiterar ante el Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Bulgaria – Dirección “América” – las seguridades de su más distinguida consideración.

Sofía, 26 de agosto de 2019



MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES  
DE LA REPÚBLICA DE BULGARIA  
DIRECCIÓN “AMÉRICA”  
S O F I A



**NATURAL GAS TRANSPORTATION LICENSE- NATIONAL-INTERNATIONAL TENDER**

**BASIC INFORMATION**

**Basic Data**  
 Country: Argentina  
 Sector: Energy (Gas)  
 Name: Central Natural Gas Transportation System  
 Subject-Matter: Infrastructure  
 Time for Submission of Bids: Sep 12, 2019  
 Place for Submission of Bid: H. Yrigoyen 250 – 5th floor – Auditorio (CABA) Argentina  
 Bid Submission Date: Sep 12, 2019  
 Type of Tender: National/international public tender  
 Bidding Terms, registration and fee information: <https://www.argentina.gob.ar/energia/hidrocarburos/transporte-publico> and according to the terms of reference.  
 Bid Opening: Bidding Terms, registration and fee information  
 Submission of Bids, in a public event and according to the terms of reference. <https://www.argentina.gob.ar/energia/hidrocarburos/transporte-publico>

Proposed goal for the bid

The purpose of this bid is to award a LICENSE for the provision of natural gas transportation services through a system known as "Central Natural Gas Transportation System".

**FINANCING INFORMATION (US\$, Millions)**

**SUMMARY**

**Project Summary**

The Central Natural Gas Transportation System project entails the design, financing, construction, operation and maintenance of a high-pressure gas pipeline, as well as the supply of related goods and services, which is to connect a point in the vicinity of Transportadora de Gas del Sur's (TGS) conditioning plant at Tratayén, Province of Neuquén, to Transportadora de Gas del Norte S.A.'s (TGN) transportation system at a point near the city of San Nicolás de los Arroyos, Province of Buenos Aires, passing through the Saturno compressor facility over the Neuba II Gas Pipeline of TGS' transportation system in the vicinity of the city of Saliqueló, Province of Buenos Aires, as shown in the following map:



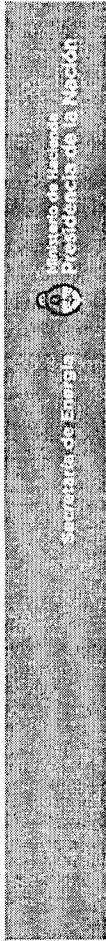
General map of proposed pipeline (in yellow)

The awardee (Licensee) is to carry out all activities necessary for the construction of the natural gas Receiving and Delivery Points, for which purpose it must agree with TGS and TGN on the final location of each point, the technical aspects related to their connection and the time to make each connection. To this end, the Licensee must follow the connection procedures agreed with those companies.

The pipeline to be designed, built and operated must have the capacity to transport an initial flow of 15 MMm3 per day of 9,300 kcal/ m3 natural gas since its Commercial Operations Date (COD). It will

Disclaimer: The sole purpose of this document is to publicize this public tender among interested parties. In case of discrepancy between information in a language other than Spanish and the terms of reference contained in Resolution 437/19 as amended, the latter will prevail.

Disclaimer: The sole purpose of this document is to publicize this public tender among interested parties. In case of discrepancy between information in a language other than Spanish and the terms of reference contained in Resolution 437/19 as amended, the latter will prevail.



be designed and built in such a way that, by means of successive compression extensions to be carried out over time, it will have capacity to transport a flow of 40 MMm3 per day of 9,300 kcal/m3 natural gas.

The licensee's responsibility for the design and construction of the Transportation System, and the supply of related goods and services, extends to all works, facilities and equipment necessary for its proper operation and maintenance. Furthermore, the licensee will be responsible for obtaining any permit, consent, license or other authorization required to build any works, facilities and equipment necessary for the proper operation and maintenance of the Transportation System in compliance with all applicable safety standards and regulations.

The Licensee will be required to obtain any easements or right of way necessary to carry out the works and fulfill its obligations under the license, in accordance with the procedures and requirements established by the Gas Authority (ENARGAS) and set forth in the applicable rules.

The Licensee will be solely responsible for defining the specific layout of the pipeline. Any proposed layout must be geo-referenced. From the starting point, it must comply with the current transportation system's Geographic Information protocol.

The pipeline will feature all relevant line block valves, internal inspection tool receiving and launch traps, cathodic protection systems, fiscal metering systems at all pipeline receiving and delivery points, SCADA control and monitoring security systems, communications systems, and any other supplementary facilities necessary, in strict compliance with applicable regulations.

#### **Project phases**

The pipeline will be built in two stages, as described below:

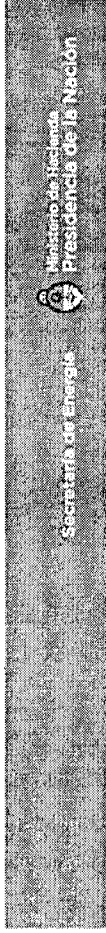
##### **STAGE 1: TRATAYEN- SALLIQUELO**

###### **Mandatory Investments - Stage 1**

1. Approximate reference length: 570 km
2. Minimum diameter required: 914.4 mm (36 inches)
3. Minimum design pressure: 95 bar
4. Minimum initial transportation capacity: 15 MM m3/day of 9,300 kcal/m3 natural gas
5. Minimum future transportation capacity: 40 MM m3/day of 9,300 kcal/m3 natural gas
6. Power to be installed in Stage 1: necessary power to meet required design goals
7. Specifications of the gas to be transported: as established in ENARGAS resolution 259/08, as amended, and the regulations approved by the Regulatory Authority

**Commercial Operations Date:** The project must be ready to provide the Licensed Service no later than eighteen (18) months after the granting of the license. Initial commissioning is to take place without Compression Plants, whereas full commissioning is to be carried out with Compression Plants within twenty four (24) months, except in case of exceptional circumstances warranting an extension of said term, at the discretion of the Regulatory Authority.

**Disclaimer:** The sole purpose of this document is to publicize this public tender among interested parties. In case of discrepancy between information in a language other than Spanish and the terms of reference contained in Resolution 437/19 as amended, the latter will prevail



##### **PHASE 2: SALLIQUELO - SAN NICOLÁS**

###### **Mandatory Investments - Stage 2**

1. Approximate reference length: 470 km
2. Minimum diameter required: 762 mm (30 inches)
3. Minimum design pressure: 95 bar
4. Final transportation capacity: 20 MM m3/day of 9300 Kcal/m3 natural gas
5. Power to be installed: necessary power to meet required design goals
6. Specifications of the gas to be transported: as established in ENARGAS resolution 259/08, as amended, and the regulations approved by the Regulatory Authority

**Commercial Operations Date:** The project must be ready to provide the Licensed Service no later than sixty (60) months after the granting of the license, except in case of exceptional circumstances warranting an extension of said term, at the request of the licensee and at the discretion of the Regulatory Authority. Notwithstanding the foregoing, the provisions of paragraph 5.1 of the Basic License Rules on Mandatory Investments - Stage 2 will apply.

For more information, please see the Terms of Reference (in Spanish) and other documents at <https://www.argentina.gob.ar/energia/hidrocarburos/transporte-de-hidrocarburos/convocatoria-licitacion>

**Disclaimer:** The sole purpose of this document is to publicize this public tender among interested parties. In case of discrepancy between information in a language other than Spanish and the terms of reference contained in Resolution 437/19 as amended, the latter will prevail